

[양식 제11호]

[格式第11号]

구분 分类		남편(부) 丈夫(夫)			아내(처) 妻子(妻)		
성명 姓名	한글 韩文	* (성) / (명) * (姓) / (名)		(인) 또는 서명 盖章或签名	* (성) / (명) * (姓) / (名)		(인) 또는 서명 盖章或签名
	한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)			(성) / (명) (姓) / (名)		
①이혼 당사자 (신고인) ①离婚 当事人 (申报人)	본(한자) 本(汉字)		전화 电话		본(한자) 本(汉字)		전화 电话
	*주민등록번호 *身份证号码	-			-		
	출생연월일 出生年月日						
	*등록기준지 *登记标准地						
	*주소 *地址						
②부모 (양부모) ②父母 (养父母)	부(양부)성명 父(养父)姓名						
	주민등록번호 身份证号码	-			-		
	모(양모)성명 母(养母)姓名						
	주민등록번호 身份证号码	-			-		
③기타사항 ③其他事项							
④재판확정일자 ④审判确定日期		년 월 일 年 月 日		법원명 法院名	법원 法院		
<p style="text-align: center;">아래 친권자란은 협의이혼 시에는 법원의 협의이혼의사확인 후에 기재합니다. 以下亲权人栏在协议离婚时法院确认协议离婚意向后填写。</p>							
⑤친권자 지정 ⑤亲权人 指定	미성년인 자의 성명 未成年子女的姓名						
	주민등록번호 身份证号码	-			-		
	친권자 亲权人	①부 ②모 ③부모	효력발생일 生效日	년 월 일 年 月 日	①부 ②모 ③ 부모	효력발생일 生效日	년 월 일 年 月 日
		①父 ②母 ③父母	원인 原因	① 협의 ② 재판 ① 协议 ② 审判	①父 ②母 ③ 父母	원인 原因	① 협의 ② 재판 ① 协议 ② 审判
		미성년인 자의 성명 未成年子女的姓名					
주민등록번호	-			-			

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.  
※ 请在填写申报书时尽量参考背面的填写方法, 并在所要选择的方框中打出“○”。

身份证号码		-			-		
친권자 亲权人	①부 ②모	효력발생일	년 월 일	①부②모③	효력발생일	년 월 일	
	③부모	生效日	年 月 日	부모	生效日	年 月 日	
	①父 ②母 ③父母	원인	① 협의 ② 재판 ① 协议 ② 审判	①父②母③ 父母	원인	① 협의 ② 재판 ① 协议 ② 审判	
⑥신고인 출석여부 ⑥申报人出席与否		① 남편(부) ① 丈夫(夫)		② 아내(처) ② 妻子(妻)			
⑦제출인 ⑦提交人	성명 姓名			주민등록번호 身份证号码	-		

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(\*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ 用他人签名或印章提交虚伪申报书或者进行假申报导致家族关系登记簿上的记录和事实不符时, **根据刑法给予相应处罚**。标有“\*”的项目内容属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。
- ※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 **인구동향조사**입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.
- ※ 以下项目用于**根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查**。根据「统计法」第32条及第33条规定, 申报人有义务诚实答复, 个人隐私得到彻底保护, 请如实填写以下内容。
- ※ 첨부서류 및 이혼당사자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ 附件及离婚当事人的国籍属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。

인구동향조사 人口动态调查												
㉗실제 결혼 생활 시작일 ㉗实际结婚生活开始日	년 월 일부터 自 年 月 日开始	㉘19세 미만 자녀 수 ㉘未满19岁子女数	명 名									
㉙실제 이혼 연월일 ㉙实际离婚年月日	년 월 일부터 自 年 月 日开始											
㉚최종 졸업학교 ㉚最终毕业学校	남편(부) 丈夫(夫)	①학력 없음 ①无 ④고등학교 ④高中	②초등학교 ②小学 ⑤대학(교) ⑤大学(大专)	③중학교 ③初中 ⑥대학원 이상 ⑥研究生院以上	아내(처) 妻子(妻)	①학력 없음 ①无 ④고등학교 ④高中	②초등학교 ②小学 ⑤대학(교) ⑤大学(大专)	③중학교 ③初中 ⑥대학원 이상 ⑥研究生院以上				
㉛직업 ㉛职业	남편(부) 丈夫(夫)	①관리직 ①管理人员 ③사무직 ③事务人员 ⑤판매직 ⑤销售人员	②전문직 ②专家及相关人员 ④서비스직 ④服务人员 ⑥농림어업 ⑥农林渔业熟练工作人员	⑦기능직 ⑦技术人员及有关部门技术工作人员 ⑨단순노무직 ⑨单纯劳务工作人员 ⑪학생·가사·무직 ⑪学生·家务·无职	⑧장치·기계 조작 및 조립 ⑧装置·机械操作及组装工作人员	⑩군인 ⑩军人	아내(처) 妻子(妻)	①관리직 ①管理人员 ③사무직 ③事务人员 ⑤판매직 ⑤销售人员	②전문직 ②专家及相关人员 ④서비스직 ④服务人员 ⑥농림어업 ⑥农林渔业熟练工作人员	⑦기능직 ⑦技术人员及有关部门技术工作人员 ⑨단순노무직 ⑨单纯劳务工作人员 ⑪학생·가사·무직 ⑪学生·家务·无职	⑧장치·기계 조작 및 조립 ⑧装置·机械操作及组装工作人员	⑩군인 ⑩军人

**작성 방법  
填写方法**

- ※등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
- ※登记标准地: 各栏相应填写者为外国人时填写国籍。
- ※주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

※身份证号码：外国人填写外国人登记号码（国内居所申报号码或出生年月日）。

①란: 협의이혼신고의 경우 반드시 당사자 쌍방이 서명(또는 기명날인) 하여야 하나, 재판상 이혼신고의 경우에는 일방이 서명(또는 기명날인)하여 신고할 수 있습니다.

①란: 协议离婚申请必须由当事人双方签名(或签字盖章), 审判离婚申报时可由一方签名(或签名盖章)。

②란: 이혼당사자의 부모가 주민등록번호가 없는 경우에는 등록기준지(본적)를 기재합니다. 이혼당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재하며, 이혼당사자의 부모가 외국인인 경우에는 주민등록번호란에 외국인등록번호(또는 출생연월일) 및 국적을 기재합니다.

②란: 离婚当事人父母没有身份证号码时填写登记标准地(原籍)。离婚当事人为养子时填写养父母的个人信息, 离婚当事人父母为外国人时在身份证号码栏上填写外国人登记号码(或出生年月日)及国籍。

③란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

③란: 填写以下事项及为明确记录家族关系登记簿记录的事项。

- 신고사건으로 인하여 신분의 변경이 있게 되는 사람이 있을 경우에 그 사람의 성명, 출생연월일, 등록기준지 및 신분변경의 사유
- 因申报事件导致身份变更时, 记录身份变更人的姓名、出生年月日、登记标准地及身份变更的理由
- 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 협의상 이혼을 하는 경우에는 동의자의 성명, 서명(또는 날인) 및 출생연월일
- 成年被监护人(截至2018年6月30日为止包括无民事行为能力人) 协议上离婚时填写同意者的姓名、签名(或盖章)及出生年月日。

④란: 이혼판결(화해, 조정)의 경우에만 기재하고, 협의이혼의 경우에는 기재하지 않습니다.

④란: 离婚判决(和解、调解)时填写, 协议离婚时不填写。

: 조정성립, 조정에 갈음하는 결정, 화해성립이나 화해권고결정에 따른 이혼신고의 경우에는 “재판확정일자”아래의 ( )안에 “조정성립”, “조정에 갈음하는 결정확정” 또는 “화해성립”, “화해권고결정”이라고 기재하고, “연월일”란에 그 성립(확정)일을 기재합니다.

: 因为调解成立、做出代替调解的决定、和解成立或做出和解劝告决定的申报离婚时, 在“审判确定日期”下面 ( ) 里填写“调解成立”, “确定代替调解的决定”或“和解成立”, “和解劝告决定”, 并在“年月日”栏里填写其成立(确定)日期。

⑤란: 협의이혼의사확인 신청시에는 기재하지 아니하며, 법원의 이혼의사확인 후에 정하여진 친권자를 기재합니다.

⑤란: 申请确认协议离婚意向时不填写, 在法院确认离婚意向后, 填写决定的亲权人。

지정효력발생일은 협의이혼의 경우 이혼신고일, 재판상이혼의 경우에는 재판 확정일을 기재합니다.

指定生效日在协议离婚时填写离婚申报日, 在审判离婚时填写审判确定日。

원인은 당사자의 합의에 의해 지정한 때에는 “□협의”에, 직권 또는 신청에 의해 법원이 결정한 때에는 “□재판”에 ‘영표(O)’로 표시하고, 그 내용을 증명하는 서면을 첨부하여야 합니다.

原因通过当事人协议的指定时在“□协议”上, 通过职权或申请的由法院决定时在“□审判”上标注“O”, 并应附加证明其内容的书面材料。

자녀가 5명 이상인 경우 별지 기재 후 간인하여 첨부합니다. 임신 중인 자의 경우에는 출생신고 시 친권자 지정 신고를 합니다.

子女5人以上时在附件上记录后盖骑缝章提交。对于怀孕中的女性在进行出生申报时, 进行亲权人指定申报。

⑥란: 출석한 신고인의 해당번호에 ‘영표(O)’로 표시합니다.

⑥란: 在出席的申报人相应号码上标注“O”。

⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

⑦란: 填写提交人(仅限于非申报人将由申报人填写的申报书提交的情形)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员要核对身份证]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。

㉠란, ㉡란: 가족관계등록부상 신고일이나 재판확정일과는 관계없이 실제로 결혼(동거)생활을 시작한 날과 사실상 이혼(별거)생활을 시작한 날을 기재합니다.

㉠란, ㉡란: 与家族关系登记簿上的申报日或审判确定日无关, 填写实际开始结婚(同居)生活的日期和事实上开始离婚(分居)生活的日期。

㉢란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 ‘영표(O)’로 표시 합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → ㉣고등학교에 ‘영표(O)’로 표시

㉢란: 以教育部长官认定的所有正规教育机构为准记录, 各级学校在校或辍学者在最终毕业学校的相应编号上标注“O”。<示例> 大学3年级在校(辍学) → 在“㉣高中”标注“O”。

㉣란: 이혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

㉣란: 以离婚当时主要职业为准填写。

- ① 관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정 (공공 및 기업고위직 등)
- ① 管理人员: 策划、指挥及调整政府、企业、团体及其内部部门的政策和活动(公共及企业高级职员等)
- ② 전문가 및 관련 종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무 (과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)
- ② 专家及相关人员: 利用专业知识的技术性业务(科学、医疗、福利、教育、宗教、法律、金融、艺术、体育等)
- ③ 사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련종사자를 보조하여 업무추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담·안내·통계 등)

③	事务人员：帮助管理人员、专家及相关人员推进业务（行政、经营、保险、审计、咨询、介绍、统计等）
④	서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리과 관련된 업무
④	服务人员：与公共安全、人身保护、照顾、医疗后勤、美容、婚礼及葬礼、运输、休闲和烹调有关的业务
⑤	판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매 (인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고·홍보, 계산·정산 등
⑤	销售人员：通过营业活动销售商品或服务（互联网、商店、公共场所等）、商品的广告·宣传、计算·结算等
⑥	농림·어업숙련종사자: 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등
⑥	农林·渔业熟练工作人员：栽培·收获农作物、繁殖·饲养动物、耕种及开发山林、繁殖及养殖水生生物等
⑦	기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품가공
⑦	技术及有关部门技术人员：矿业、制造业、建筑业中用手和手工工具安装及维修机械、加工产品
⑧	장치·기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품생산·조립, 산업용기계·장비조작, 운송장비의 운전 등
⑧	装置·机械操作及组装工作人员：通过操作机械生产·组装产品，操作工业机械·设备，操作运输设备等
⑨	단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무
⑨	单纯劳务工作人员：主要使用简单的手工工具和日常单纯需要体力劳务的业务
⑩	군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우 (국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)
⑩	军人：包括义务服役义务，当前维持军人身份的（被国防领域雇佣的非军事人员及预备军除外）
⑪	학생·가사·무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우
⑪	学生·家务·无职：在教育机构就读且专注于学习的，或做全职家庭主妇的，或没有特定职业的

**첨부서류**  
**附件材料**

1. 협의이혼: 협의이혼의사확인서 등본 1부  
1. 协议离婚：协议离婚意向确认书副本1份
  2. 재판이혼: 판결등본 및 확정증명서 각 1부(조정·화해 성립의 경우는 조서등본 및 송달증명서).  
2. 审判离婚：判决副本及确定证明书各1份（调解·和解成立时记录副本及送达证明书）
  3. 외국법원의 이혼판결에 의한 재판상 이혼  
3. 通过外国法院判决离婚的审判离婚
    - 이혼판결의 정본 또는 등본과 판결확정증명서 각 1부.
    - 离婚判决正本或副本和判决确定证明书各1份
    - 패소한 피고가 우리나라 국민인 경우에 그 피고가 공시송달에 의하지 아니하고 소송의 개시에 필요한 소환 또는 명령의 송달을 받았거나 또는 이를 받지 아니하고도 응소한 사실을 증명하는 서면 1부(판결에 의하여 이점이 명백하지 아니한 경우에 한한다).
    - 如果败诉的被告为韩国公民，则提交证明被告未依据公示送达，收到开始诉讼所需的传唤或裁定送达，或未收传唤或裁定送达也应诉的书面材料1份（限于判决时此部分不明确时）
    - 위 각 서류의 번역문 1부.
    - 以上各个文件的译文1份
- ※ 아래 4항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부서류를 생략합니다.  
※ 以下4项在家族关系登记机构可用电脑确认其内容时可省略附加。
4. 이혼 당사자 각각의 가족관계등록부의 가족관계증명서, 혼인관계증명서 각 1통.  
4. 离婚当事人各自提交家族关系登记簿中的家族关系证明书、婚姻关系证明书各1份。
  5. 사건본인이 외국인인 경우  
5. 案件当事人为外国人时
    - 한국 방식에 의한 이혼: 사건본인 쌍방이 외국인인 경우에는 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 첨부
    - 依据韩国方式离婚：案件双方当事人均为外国人时，提交证明国籍的书面材料（护照或外国人登记证）复印件。
    - 외국 방식에 의한 이혼: 이혼증서 등본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
    - 依据外国方式离婚：离婚证书副本及证明国籍的书面材料（护照或外国人登记证）复印件各1份
  6. 친권자지정과 관련한 소명자료  
6. 与亲权人指定有关的证明资料
    - 협의에 의한 경우 친권자지정 협의서등본 1부.
    - 协议离婚：亲权人指定协议书副本1份
    - 법원이 결정한 경우 심판서 정본 및 확정 증명서 1부.
    - 法院决定：判决书正本及确定证明书1份
  7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의한]  
7. 身份确认[根据家族关系登记例规第443号]
    - ① 재판상 이혼신고(증서등본에 의한 이혼신고 포함)  
① 审判离婚申报（包括用证书副本进行离婚申报）
      - 신고인이 출석한 경우：신분증명서
      - 申报人出席时：身份证明书
      - 제출인이 출석한 경우：제출인의 신분증명서

- 提交人出席时：提交人的身份证明书
- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
- 邮政提交时：申报人的身份证明书复印件
  - ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ① 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
  - ※ 申报人为成年监护人的，则应提交第7项之①所载之材料及证明成年监护人资格的书面材料。
- ② 협의이혼신고
- ② 协议离婚申报
- 신고인이 출석한 경우 : 신고인 일방의 신분증명서
- 申报人出席时：申报人一方的身份证明书
- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 일방의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
- 申报人不出席，提交人出席时：提交人的身份证明书及申报人一方的身份证明书或签名公证或印鉴证明（在未携带申报人身份证明书的情况下，申报人在申报书上签名时需提交签名公证；申报人在申报书上加盖印鉴章时则需提交印鉴证明）
- 우편제출의 경우 : 신고인 일방의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
- 邮政提交时：申报人一方的签名公证或印鉴证明（在申报书上签名时需要提交签名公证，加盖印鉴章时则需提交印鉴证明）